



意大利 工坊

「日」大矢麻里 著
马云雷 译

手工制鞋工坊

马尔凯大区费尔莫省蒙特格拉纳罗

花丝工艺作坊

利古里亚大区热那亚省坎波·利古雷

竖琴工坊

皮埃蒙特大区库内奥省皮亚斯科

奥尔维耶托蕾丝工坊

翁布里亚大区特尔尼省奥尔维耶托

石纹纸工坊

托斯卡纳大区佛罗伦萨市菲耶索莱

伊特鲁里亚风格饰品工坊

托斯卡纳大区比萨省沃尔泰拉

锻造工坊

托斯卡纳大区锡耶纳省皮恩扎

佛罗伦萨马赛克工坊

托斯卡纳大区佛罗伦萨

雪花石膏工坊

托斯卡纳大区比萨省沃尔泰拉

手工印花工坊

艾米利亚-罗马涅大区弗利-切塞纳

WORLD
HANDCRAFT
SERIES

世界手工艺
丛书



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>





意大利工坊

目一大矢麻里 著
马云雷 译



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

中国·武汉

图书在版编目 (CIP) 数据

意大利工坊 / (日) 大矢麻里著 ; 马云雷译 . — 武汉 : 华中科技大学出版社 , 2018.8

ISBN 978-7-5680-4107-2

I. ①意… II. ①大… ②马… III. ①民间工艺—介绍—意大利 IV. ①J53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第155640号

湖北省版权局著作权合同登记 图字 : 17-2018-155号

ITARIA NO CHIISANA KOUBOU MEGURI by Mari OYA

© 2015 Mari OYA

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHINCHOSHA PUBLISHING CO., LTD

Simplified Chinese translation rights arranged with SHINCHOSHA PUBLISHING CO., LTD through BEIJING Kareka Consultation Center.

意大利工坊

[日] 大矢麻里 著

Yidali Gongfang

马云雷 译

策划编辑 : 白 雪

责任编辑 : 李 静

封面设计 : 傅瑞学

责任校对 : 梁大钧

责任监印 : 徐 露

出版发行 : 华中科技大学出版社 (中国 · 武汉) 电话 : (027) 81321913
武汉市东湖新技术开发区华工科技园 邮编 : 430223

录 排 : 北京欣怡文化有限公司

印 刷 : 北京富泰印刷有限责任公司

开 本 : 880mm × 1230mm 1/32

印 张 : 4

字 数 : 78千字

版 次 : 2018年8月第1版第1次印刷

定 价 : 45.00元



华中科技大学出版社

本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换

全国免费服务热线 : 400-6679-118, 竭诚为您服务

版权所有 侵权必究

前言

等你敲门

大概是缘分吧，我来到了意大利。一晃 20 年过去了。这儿，是众多艺术家的故乡，这儿，只有在书本上才能看到的艺术品和建筑物就伫立在街道两旁。

然而，日常生活中所见的传统手工艺品，它们的美更让我痴迷。庭院前的瓦盆古朴典雅，花朵明艳动人。走进起居室，装饰在木雕画框内的全家福，让人倍感温馨。把视线落在房主的脚上，手工缝制的皮鞋，闪闪发光。这些生活中令人屏息的美，让我对物品的制作工艺以及匠人们的生活产生了极大的兴趣。一天，我鼓起勇气，敲开了一间手工作坊的大门，我的探访之旅便由此开始了。

探访之路并非一帆风顺。说好听的，也许是因为这些小作坊没有沾染商业气息。我千辛万苦弄到联系方式后，发现发邮件不回，写信也石沉大海。我也想过打电话，但又怕被电话那端的倔老头痛斥一番，说什么“你影响我工作了！”之类的话。然而，当我下定决心拨通电话后，听到的多是“我收到你的来信了，没能回复深表歉意，我期待你的到来”，声音中还流露着些许兴奋。经过长时间的努力，我终于走进了爽朗的意大利匠人的生活。

我探访了 20 多家手工作坊，发现了一个共同点，就是他们绝不迎合时代潮流，工作格调始终如一。那种执着，是长期磨炼、暗自努力、怀揣绝技的匠人们才具有的自信。他们的作品，闪耀着永恒的光芒，这是那些只追求性能以



位于皮亚斯科的竖琴工坊。图中的工匠正在制作板梁部分。

及合理性的产品所不具备的。意大利人对物品不喜欢用完就扔，他们常对物品爱护有加，希望能一直用下去，这正体现了他们的审美意识。

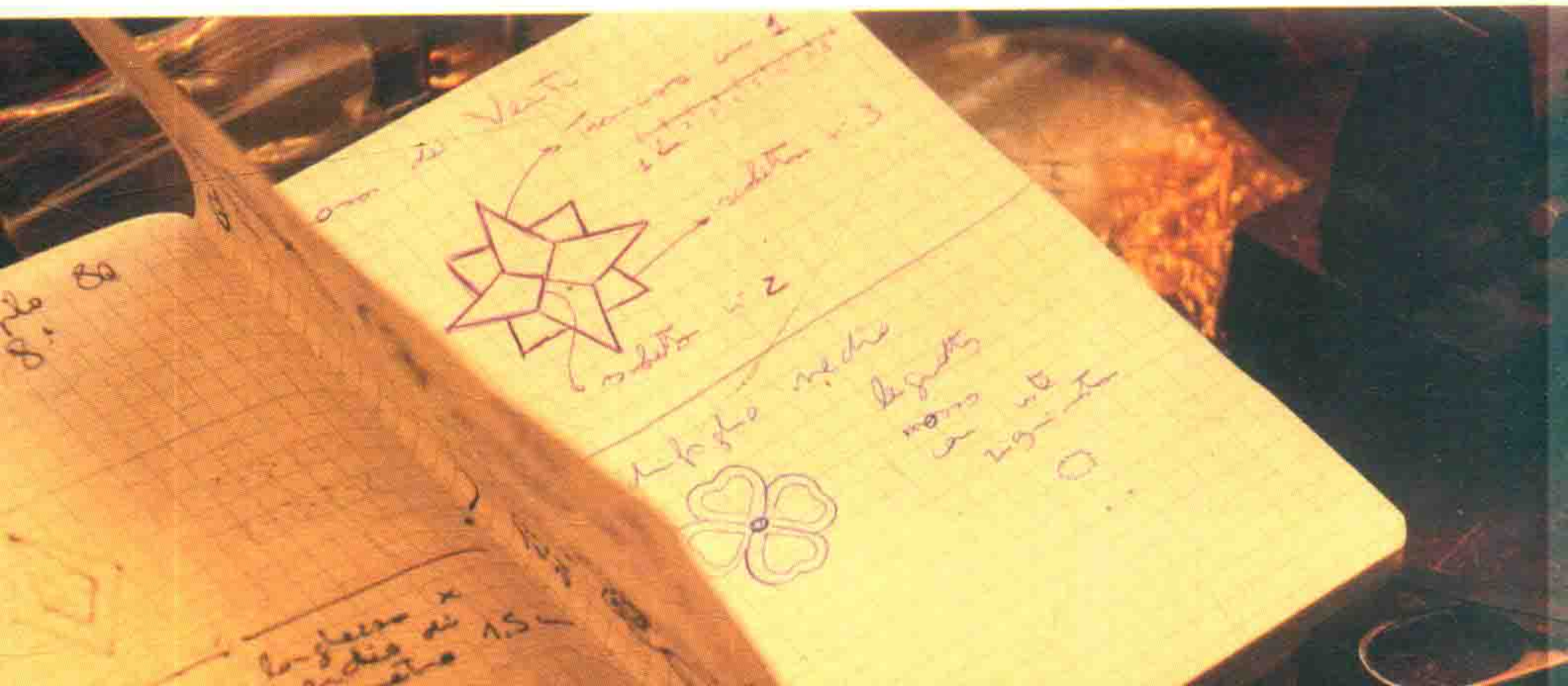
时至今日，这里的手工作坊大都延续着家族经营的模式。在意大利，人们非常注重血脉亲情，努力看护好共同的家业。正是在这样的社会氛围里，意大利的手工作坊才没有陷入利益至上的泥沼，才会在物品制作上日臻完美。只有在尊重传统文化的社会氛围里，才会诞生出惊艳世界的作品吧。

此外，匠人们温暖、率真的性格也让我印象深刻。他们面对镜头，不仅回顾并非坦途的人生，追忆自己踏上这条道路所遇到的贵人和契机，还会兴高采烈地讲述他们的家族历史。

骄傲的匠人，在等你来敲门。

目 录

- 1 手工制鞋工坊
马尔凯大区费尔莫省蒙特格拉纳罗 12
- 2 花丝工艺工坊
利古里亚大区热那亚省坎波·利古雷 20
- 3 竖琴工坊
皮埃蒙特大区库内奥省皮亚斯科 26
- 4 奥尔维耶托蕾丝工坊
翁布里亚大区特尔尼省奥尔维耶托 32
- 5 石纹纸工坊
托斯卡纳大区佛罗伦萨市菲耶索莱 38
- 6 伊特鲁里亚风格饰品工坊
托斯卡纳大区比萨省沃尔泰拉 45
- 7 锻造工坊
托斯卡纳大区锡耶纳省皮恩扎 50
- 8 佛罗伦萨马赛克工坊
托斯卡纳大区佛罗伦萨 56
- 9 雪花石膏工坊
托斯卡纳大区比萨省沃尔泰拉 61
- 10 手工印花工坊
艾米利亚-罗马涅大区弗利-切塞纳省圣索菲亚 65



- 11 **圣像工坊**
伦巴第大区米兰市 70
- 12 **制陶工坊**
托斯卡纳大区佛罗伦萨市因普鲁内塔 74
- 13 **画框工坊**
托斯卡纳大区佛罗伦萨省 79
- 14 **玻璃球工坊**
威内托大区维罗纳省 85
- 15 **草帽工坊**
托斯卡纳大区佛罗伦萨市锡尼亚 90
- 16 **装帧工坊**
拉齐奥大区维泰博市 96
- 17 **陶笛工坊**
艾米利亚 - 罗马涅大区博洛尼亚省布德里奥 102
- 18 **编筐工坊**
托斯卡纳大区皮斯托亚省佩夏镇 106
- 19 **圣画工坊**
弗留利 - 威尼斯朱利亚大区波代诺内市 110
- 20 **金属浮雕工坊**
托斯卡纳大区锡耶纳 115
- 21 **自行车工坊**
托斯卡纳大区佛罗伦萨 120
- 后记** 127

[左] 花丝工艺的设计草稿。

[下] 维罗纳古城的圆形竞技场 (Arena)。耀眼的圣诞节巨型雕塑。









意大利工坊

「日」大矢麻里 著
马云雷 译



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

中国·武汉

前言

等你敲门

大概是缘分吧，我来到了意大利。一晃 20 年过去了。这儿，是众多艺术家的故乡，这儿，只有在书本上才能看到的艺术品和建筑物就伫立在街道两旁。

然而，日常生活中所见的传统手工艺品，它们的美更让我痴迷。庭院前的瓦盆古朴典雅，花朵明艳动人。走进起居室，装饰在木雕画框内的全家福，让人倍感温馨。把视线落在房主的脚上，手工缝制的皮鞋，闪闪发光。这些生活中令人屏息的美，让我对物品的制作工艺以及匠人们的生活产生了极大的兴趣。一天，我鼓起勇气，敲开了一间手工作坊的大门，我的探访之旅便由此开始了。

探访之路并非一帆风顺。说好听的，也许是因为这些小作坊没有沾染商业气息。我千辛万苦弄到联系方式后，发现发邮件不回，写信也石沉大海。我也想过打电话，但又怕被电话那端的倔老头痛斥一番，说什么“你影响我工作了！”之类的话。然而，当我下定决心拨通电话后，听到的多是“我收到你的来信了，没能回复深表歉意，我期待你的到来”，声音中还流露着些许兴奋。经过长时间的努力，我终于走进了爽朗的意大利匠人的生活。

我探访了 20 多家手工作坊，发现了一个共同点，就是他们绝不迎合时代潮流，工作格调始终如一。那种执着，是长期磨炼、暗自努力、怀揣绝技的匠人们才具有的自信。他们的作品，闪耀着永恒的光芒，这是那些只追求性能以



位于皮亚斯科的竖琴工坊。图中的工匠正在制作板梁部分。

及合理性的产品所不具备的。意大利人对物品不喜欢用完就扔，他们常对物品爱护有加，希望能一直用下去，这正体现了他们的审美意识。

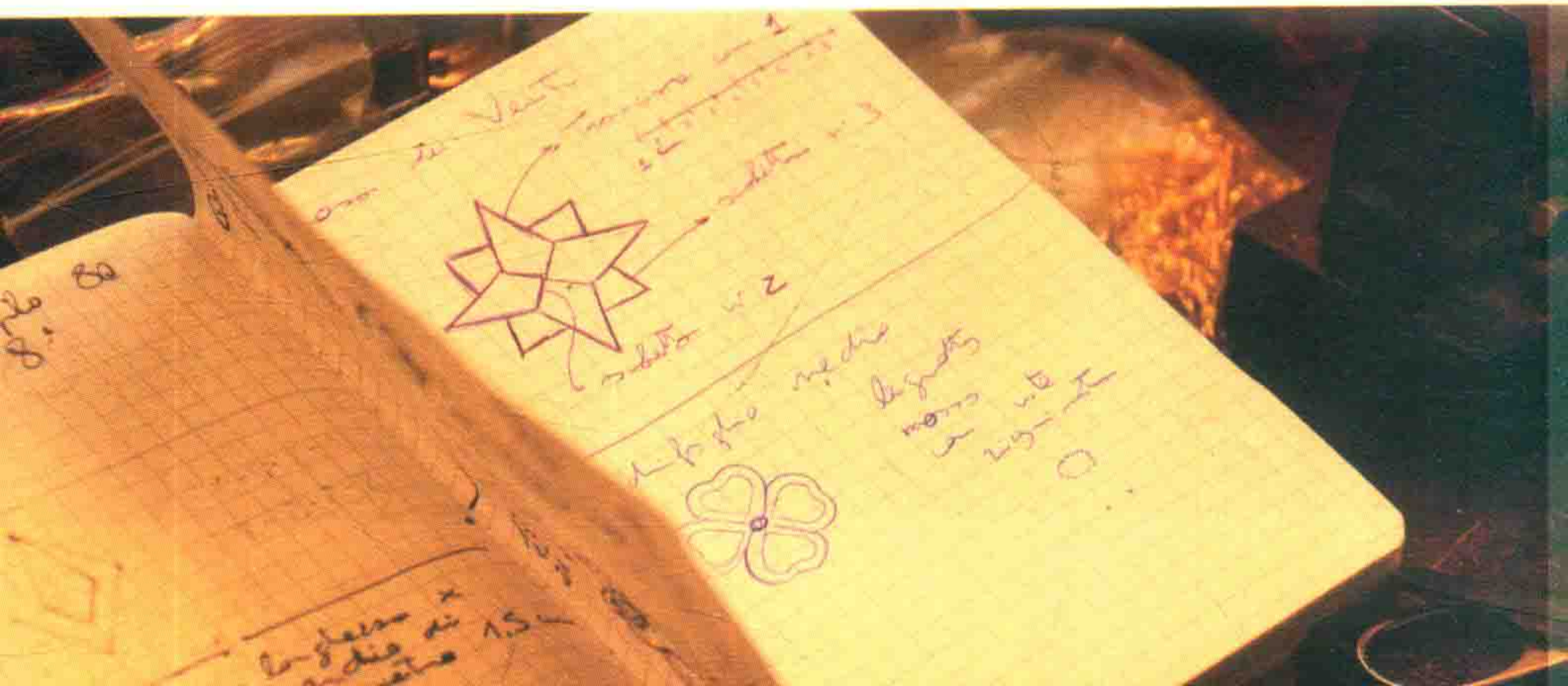
时至今日，这里的手工作坊大都延续着家族经营的模式。在意大利，人们非常注重血脉亲情，努力看护好共同的家业。正是在这样的社会氛围里，意大利的手工作坊才没有陷入利益至上的泥沼，才会在物品制作上日臻完美。只有在尊重传统文化的社会氛围里，才会诞生出惊艳世界的作品吧。

此外，匠人们温暖、率真的性格也让我印象深刻。他们面对镜头，不仅回顾并非坦途的人生，追忆自己踏上这条道路所遇到的贵人和契机，还会兴高采烈地讲述他们的家族历史。

骄傲的匠人，在等你来敲门。

目 录

- 1 手工制鞋工坊
马尔凯大区费尔莫省蒙特格拉纳罗 12
- 2 花丝工艺工坊
利古里亚大区热那亚省坎波·利古雷 20
- 3 竖琴工坊
皮埃蒙特大区库内奥省皮亚斯科 26
- 4 奥尔维耶托蕾丝工坊
翁布里亚大区特尔尼省奥尔维耶托 32
- 5 石纹纸工坊
托斯卡纳大区佛罗伦萨市菲耶索莱 38
- 6 伊特鲁里亚风格饰品工坊
托斯卡纳大区比萨省沃尔泰拉 45
- 7 锻造工坊
托斯卡纳大区锡耶纳省皮恩扎 50
- 8 佛罗伦萨马赛克工坊
托斯卡纳大区佛罗伦萨 56
- 9 雪花石膏工坊
托斯卡纳大区比萨省沃尔泰拉 61
- 10 手工印花工坊
艾米利亚-罗马涅大区弗利-切塞纳省圣索菲亚 65

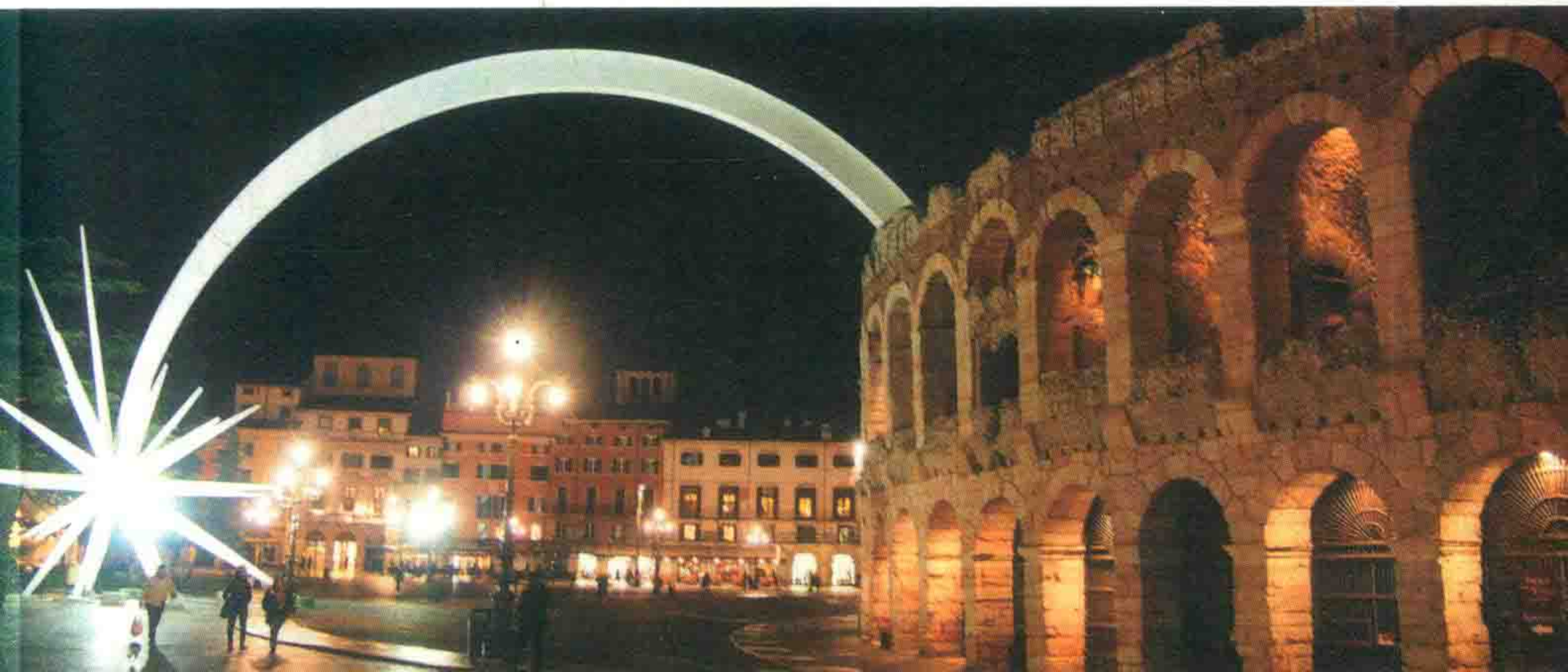


- 11 **圣像工坊**
伦巴第大区米兰市 70
- 12 **制陶工坊**
托斯卡纳大区佛罗伦萨市因普鲁内塔 74
- 13 **画框工坊**
托斯卡纳大区佛罗伦萨省 79
- 14 **玻璃球工坊**
威内托大区维罗纳省 85
- 15 **草帽工坊**
托斯卡纳大区佛罗伦萨市锡尼亚 90
- 16 **装帧工坊**
拉齐奥大区维泰博市 96
- 17 **陶笛工坊**
艾米利亚-罗马涅大区博洛尼亚省布德里奥 102
- 18 **编筐工坊**
托斯卡纳大区皮斯托亚省佩夏镇 106
- 19 **圣画工坊**
弗留利-威尼斯朱利亚大区波代诺内市 110
- 20 **金属浮雕工坊**
托斯卡纳大区锡耶纳 115
- 21 **自行车工坊**
托斯卡纳大区佛罗伦萨 120

后记 127

[左] 花丝工艺的设计草稿。

[下] 维罗纳古城的圆形竞技场 (Arena)。耀眼的圣诞节巨型雕塑。



意大利

本书探访的手工作坊

- ① 手工制鞋工坊...12
- ② 花丝工艺作坊...20
- ③ 竖琴工坊...26
- ④ 奥尔维耶托蕾丝工坊...32
- ⑤ 石纹纸工坊...38
- ⑥ 伊特鲁里亚风格饰品工坊...45
- ⑦ 锻造工坊...50
- ⑧ 佛罗伦萨马赛克工坊...56
- ⑨ 雪花石膏工坊...61
- ⑩ 手工印花工坊...65



- ⑪ 圣像工坊...70
- ⑫ 制陶工坊...74
- ⑬ 画框工坊...79
- ⑭ 玻璃球工坊...85
- ⑮ 草帽工坊...90
- ⑯ 装帧工坊...96
- ⑰ 陶笛工坊...102
- ⑱ 编筐工坊...106
- ⑲ 圣画工坊...110
- ⑳ 金属浮雕工坊...115
- ㉑ 自行车工坊...120





位于皮恩扎的锻造工坊。
年轻的铁匠乔万尼先生。

马尔凯大区是意大利皮鞋制造的圣地，区内的蒙特格拉纳罗聚集着众多专业的皮鞋工坊。该图是从高处拍摄到的古城画面。

